

# Safety Supplement

**WILDEN**<sup>®</sup>

A **DOVER** COMPANY

# SUPPLÉMENT À LA NOTICE DE SERVICE



# FRENCH

## WILDEN PUMP & ENGINEERING CO.


**Consignes de sécurité** - Supplément à la notice de service

### LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'INSTALLER, D'UTILISER, OU DE REPARER LA POMPE.

Cette notice de sécurité s'applique à toutes les pompes WILDEN et comprend les instructions de sécurité pour mise en service, utilisation, installation et maintenance.

En complément à cette notice, de plus amples détails concernant l'installation, les opérations de maintenance et la recherche des pannes vous seront fournis dans la notice de service de la pompe concernée.

Dans cette notice, vous serez informés des dangers par les signes suivants:

 **ATTENTION** = Dangers ou pratiques dangereuses pouvant provoquer des lésions corporelles ou des dommages matériels.

#### **ATTENTION**

- A réception du matériel, vérifier l'état de l'emballage et faire éventuellement des réserves auprès du transporteur en cas de détérioration.
- Déballer la pompe et constater son état. Vérifier sa conformité par rapport à la commande.
- Enlever les obturateurs de protection avant de raccorder la tuyauterie.
- Vérifier le serrage des vis et écrous. Resserrer aux couples préconisés si besoin.
- Certaines pompes Wilden peuvent être utilisées en immersion quand les colliers, la boulonnerie, le bloc central et le distributeur sont compatibles chimiquement.

L'échappement de la pompe doit être remonté à l'air libre au moyen d'un tube compatible avec le produit pompé et d'une section suffisante pour ne pas freiner la pompe.

- Les pompes alimentaires doivent être stérilisées avant usage.

#### **ATTENTION**

- Avant d'intervenir sur la pompe, couper l'air comprimé et l'alimentation électrique si elle est présente. Vidanger les tuyauteries avant de démonter les connexions aspiration et refoulement et, si nécessaire, rincer la pompe.
- Porter des lunettes de sécurité lorsque la pompe fonctionne et lors d'interventions. Si une membrane se perce, le fluide pompé peut être expulsé par l'échappement de la pompe.


#### **ATTENTION**

- La tuyauterie d'aspiration et de refoulement doit être prévue pour supporter la pression et la température de service et être compatible chimiquement avec le fluide pompé.

Le diamètre de la tuyauterie d'aspiration doit être au minimum égal à celui de la taille de la pompe, voire plus dans le cas de pompage de fluides visqueux. Le tuyau doit supporter la dépression importante de la pompe sans s'écraser. Prévoir un tuyau renforcé. La tuyauterie de refoulement doit être également au minimum du diamètre de sortie de la pompe. Une tuyauterie d'un diamètre plus important peut être indispensable dans le cas de longueurs importantes avec un fluide visqueux. Il ne doit pas y avoir de prises d'air et les raccordements doivent être réalisés dans les règles de l'art. La pompe ne doit en aucun cas supporter la tuyauterie. Le raccordement sera effectué sans contraintes mécaniques.

#### **ATTENTION**

- Ne pas dépasser 0.7 bar à l'aspiration de la pompe (0.5 bar pour les membranes PTFE). En dépassant cette limite, la durée de vie des membranes peut être fortement réduite et provoquer une fuite de produit à l'échappement de la pompe.

 **ATTENTION:** Ne dépasser en aucun cas 8.5 bars en alimentation d'air. La pompe M1 est limitée à 7.5 bars, et la pompe M8 haute pression à 5.5 bars.

**1.0** Le mouvement alternatif de la pompe peut induire une certaine instabilité durant le fonctionnement. Les pieds doivent être correctement fixés sur un sol plat et de niveau.


**1.1** Certaines pompes Wilden peuvent être utilisées en immersion quand les colliers, la boulonnerie, le bloc central et le distributeur sont compatibles chimiquement.

L'échappement de la pompe doit être remonté à l'air libre au moyen d'un tube compatible avec le produit pompé et d'une section suffisante pour ne pas freiner la pompe.

**1.2** Ne pas dépasser la taille maximum de particule admissible pour chaque type de pompe. Consulter votre distributeur Wilden pour plus d'informations et utiliser une filtration adéquate.

#### **1.3 Installation détaillée.**

Les recommandations d'utilisations sont indiquées dans le chapitre 7 de votre notice de service.

 **ATTENTION: 1.4** S'assurer que les réservoirs sont équipés d'une mise à l'air avant de démarrer la pompe. Celle-ci peut engendrer une dépression importante qui risque de conduire à leur déformation.

# SUPPLÉMENT À LA NOTICE DE SERVICE

## **⚠ ATTENTION: 1.5**

Attention à l'électricité statique. Un incendie ou une explosion sont possibles surtout lorsque des liquides inflammables sont pompés. La pompe, la tuyauterie, les vannes, les réservoirs et tous les autres équipements doivent impérativement être raccordés à la masse.

## **⚠ ATTENTION: 1.6 TEMPÉRATURE DE SERVICE**

Les matériaux de construction de la pompe ainsi que la tuyauterie d'aspiration et de refoulement doivent être prévus pour supporter la pression et la température de service et être compatible chimiquement avec le fluide pompé (à vérifier dans le guide Wilden E4).

## **⚠ ATTENTION: 1.7 BRUIT DE FONCTIONNEMENT**

Les bruits d'échappement et de fonctionnement de la pompe peuvent dépasser 75 dba dans certaines conditions notamment lorsque la pression d'alimentation en air est importante et que la pression au refoulement est nulle. Réduire la pression d'air d'alimentation de la pompe. Canaliser l'échappement en dehors de la zone de travail.

## **⚠ ATTENTION: 1.8 FLUIDES POMPÉS DANGEREUX**

- a. Les opérations de maintenance concernant la prévention des ruptures de membranes sont détaillées dans le chapitre 8 de la notice de service.
- b. Quand cela est possible, utiliser le système de détection de rupture Wil-Gard™ II (non ADF) qui détecte la présence du fluide entre la membrane PTFE et sa contre-membrane.
- c. Vérifier le serrage des colliers, vis et écrous. Resserrer aux couples préconisés dans la notice de service si besoin.
- d. L'utilisateur doit impérativement demander la fiche de sécurité du fluide pompé à son fabricant afin de vérifier les signes de sécurité.

## **1.9 COMPATIBILITÉ CHIMIQUE**

**⚠ ATTENTION: a.** Les matériaux de construction de la pompe doivent toujours être compatibles avec le fluide pompé. A vérifier dans le guide de résistance chimique Wilden (E4) ou demander un complément d'information à votre distributeur Wilden.

**⚠ ATTENTION: b.** Explosion : certains fluides comme les solvants halogénés ou chlorés (trichloréthylène par ex.) ne doivent jamais être pompés avec une pompe en construction aluminium.

**⚠ ATTENTION: c.** Vérifier les compatibilités chimiques dans le cas de variations de températures et/ou de concentrations. Dans le cas d'une rupture de membrane, l'air et huile du circuit de commande entrant en contact avec le fluide peuvent provoquer une explosion. Vérifier la compatibilité de l'air et de l'huile de lubrification ou utiliser une pompe à fonctionnement en air sec.

## **2.0 MODE OPÉRATOIRE:**

**⚠ ATTENTION: 2.1** S'assurer que le personnel utilisateur est suffisamment compétent et a bien subi une formation sur le matériel. Lire attentivement la notice de service et les consignes de sécurité avant la mise en service.

### **Limites de températures**

Polypropylene	0°C to 79°C	32°F to 175°F
PVDF	-12°C to 107°C	10°F to 225°F
Acétal chargé		
carbone	-28.9°C to 65.6°C	-20°F to 150°F
Teflon® PFA	-28.9°C to 148.9°C	-20°F to 300°F
Neoprene	-17.8°C to 93.3°C	0°F to 200°F
Buna-N	-12.2°C to 82.2°C	10°F to 180°F
Nordel®	-51.1°C to 137.8°C	-60°F to 280°F
Viton®	-40°C to 176.7°C	-40°F to 350°F
Wil-Flex™	-40°C to 107.2°C	-40°F to 225°F
Polyurethane	12.2°C to 65.6°C	10°F to 150°F
Saniflex™	-28.9°C to 104.4°C	-20°F to 220°F
Teflon® PTFE	4.4°C to 104.4°C	40°F to 220°F



# EC Declaration of Conformity

---

**Manufacturer's Name:** Wilden Pump and Engineering Company Inc.

**Manufacturer's Address:** 22089 Van Buren St,  
Grand Terrace  
CA 92313-5651

**Declare that the Product(s) described below complies with the relevant essential health and safety requirements of:**

- **Part 1 of Annex I of the Machinery Directive 98/37/EC**
- **Pressure Equipment Directive (PED) 97/23/EC- Module A**  
(Category no. 1 assignment of Pump Models #T20 and #H800)

**Description:** Wilden Air Operated Double Diaphragm Pump.

**Model Number:** XXXXXXXX

**Sizes:** XXXXXXXX

**Serial Number:** (As applicable) .....

**The following standards have either been referred to or been complied with in part or in full as relevant:**

EN 60529	Machinery Safety -	Ingress Protection
EN 1299	Machinery Safety -	Mechanical vibration and shock
EN 60947	Load Voltage Safety -	Specification for low voltage switchgear and control gear
EN 954-1	Safety of Machinery -	Safety Related Parts of Control Systems - Part 1:
		General Principals of Design.
EN 418	Safety of Machinery -	Emergency stop equipment - principals for design.
EN 60204-1	Safety of Machinery -	Electrical equipment of machines.

- **Full Name of responsible person.**

.....John D. Allen..... (Typed)      **Position**      President / COO..... (Typed)

**Signature** \_\_\_\_\_      **Date**      July 1, 2002

- **Full Name of Authorized European Representative.**

\_\_\_\_\_ (Typed)      **Position**  
(Typed)

**Signature** \_\_\_\_\_      **Date**      \_\_\_\_\_